

Jer

Chapter 30

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לֹאמֶר :	לֹאמֶר :	יְהוָה	מִאֵת	יְרָמִיָּהוּ	אֶל	הִנֵּה	אֲשֶׁר	הָרָב	1
saying	saying	Yahweh	from	Jeremiah	to	came	that	The word	
H0559	H3068	H0854	H3414	H0413	H1961	H1697			

The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

הָרָבִים	כָּל-	אַתָּה	לְךָ	כְּתַב-	לֹאמֶר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	יְהוָה	אָמַר	לֹאָמַר	כַּדּוֹ	2
the words	all	-	for yourself	Write	saying	of Israel	God	Yahweh	speaks		thus	
H1697	H3605	H0853	H3789	H0559	H3478	H0430	H3068	H0559		H3541		

סְפָר :	אֶל-	אַלְיךָ	אֶלְיךָ	דְּבָרִי	אֲשֶׁר-
a book	in	to you	I have spoken		that

Thus speaketh Jehovah, the God of Israel, saying, Write thee all the words that I have spoken unto thee in a book.

שְׁבָיוֹת	אַתָּה	וּשְׁבַּתִּי	יְהוָה	נָאֵם	בָּאִים	יְמִינִים	הַבָּה	כִּי	3
captivity	-	that I will bring back from	Yahweh	says	are coming	the days	behold	For	
H7622	H0853	H7725	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		
הָרָן	אֶל-	וּשְׁבַּתִּים	יְהוָה	אָמַר	וַיֹּהֵה	וַיֹּהֵה	יִשְׂרָאֵל	עַמִּי	
the land	to	and I will cause them to return	Yahweh	says	and Judah	Israel	My people		
H0776	H0413	H7725	H3068	H0559	H3063	H3478			
וְיִרְשֶׁה :	לְאָבוֹתֶם	לְאָבוֹתֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר-					
-	and they shall possess it	to their fathers	I gave	that					
	H3423		H0001	H5414					

For, lo, the days come, saith Jehovah, that I will turn again the captivity of my people Israel and Judah, saith Jehovah; and I will cause them to return to the land that I gave to their fathers, and they shall possess it.

וְיִהְוֶה :	וְיִהְוֶה :	וְיִשְׂרָאֵל	וְיִהְוֶה :	דְּבָר	אֲשֶׁר	הָרָבִים	וְאַלֵּה	4
Judah	and	Israel	concerning	Yahweh	spoke	that	the words	And these [are]

And these are the words that Jehovah spake concerning Israel and concerning Judah.

שָׁלוֹם :	וְאַיִן	בְּפַתַּח	שָׁמְעָנוּ	תְּרִמְמָה	קֹל	יְהוָה	אָמַר	כִּי	5
of peace	and not	of fear	we have heard	of trembling	a voice	Yahweh	says	thus	

וְאַיִן :	כָּל-	רָאָתִי	מִדּוּעַ	זָכַר	לִלְכֹּד	אָמֵן	וְרָאֹה	נָאָה	שָׁאַלְוָה	6
every	do I see	so why	a man	is ever in labor with child		Whether	and see	now	Ask	

לִירְקֹוֹן :	כָּל-	פְּנִים	כָּל-	וְנִנְפְּכִי	כִּיְוָלְדָה	חַלְצִיוֹן	עַל-	יְדֵyoֹ	בָּכֶר	
pale	faces	all	and turned	Like a woman in labor		his loins	on	[with] his hands	man	

Ask ye now, and see whether a man doth travail with child: wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail, and all faces are turned into paleness?

אֵת הִיא	צָרָה	וְעַתָּה	כִּמְהוּ	מִנִּין	תְּהִוָּה	הַיּוֹם	גָּדוֹל	כִּי	הָוִי	7
it [is]	trouble	and the time	like it	so that none [is]	that	day [is]	great	for	Alas	
H1931		H6256	H3644	H0369	H1931	H3117			H1945	

יְוָשַׁע:	يَوْسَعٌ:	وَمِنْهَا	لِيَعْقُوب
he shall be saved		but out of it	of Jacob

H3467		H3290
-----------------------	--	-----------------------

Alas! for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.

עַלּוֹ	אָשָׁבֵר	אֲשֶׁר	צָבָאות	צָבָא	יְהָוָה	נִאֵם	הַהְוָא	בַּיּוֹם	וְהִיא	8
his yoke	[That] I will break	of hosts			Yahweh	says	that	in day	For it shall come to pass	
H5923	H7665				H3068	H5002	H1931	H3117	H1961	

זָרִים:	עַד	בָּוּ	יַעֲבֹדוּ	וְלֹא	אַנְתָּק	וּמוֹסְרוּתֶיךָ	צָנָאָרֶךָ	מַעַל
Foreigners	more	them	shall enslave	and no	will burst	and your bonds	your neck	from

H5750	H5647	H3808	H5423	H4147
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

And it shall come to pass in that day, saith Jehovah of hosts, that I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds; and strangers shall no more make him their bondman;

אַקְרָיוּם	אֲשֶׁר	מַלְכֵם	דָּוִיד	וְאַתָּה	אֱלֹהֵיכֶם	יְהָוָה	אַתָּה	וְעַבְדוּ	9
I will raise up	Whom	their king	David	and	their God	Yahweh	-	But they shall serve	
H4428		H1732	H0853	H0430	H3068	H0853	H5647		

ס	לְהָם:
-	for them

H1992

but they shall serve Jehovah their God, and David their king, whom I will raise up unto them.

תַּתְהִת	יִשְׂרָאֵל	וְאַל-	יְהָוָה	נִאֵם	יְהָוָה	עֲבָדִי	תִּירְאֶה	אֶל	וְאַתָּה	10
Israel	be dismayed	nor	Yahweh	says	Jacob	My servant	do fear	not	Therefore you	
H3478	H2865	H0408	H3068	H5002	H3290	H5650	H3372	H0408		

שָׁבִים	מִאָרֶץ	זֶרֶעֶל	וְאַתָּה	מִרְתָּחָק	מוֹשִׁיעֵךְ	הַנּוֹי	כִּי
of their captivity	from the land	your seed	and	from afar	will save you	behold I	for

מִתְּחִרֵיד:	וְאַיִן	וְשָׁבֵן	וְשִׁקְמָת	וְשַׁבָּב
shall make [him] afraid	and no one	and be quiet	and have rest	Jacob shall return

H2729	H0369	H7599	H8252	H3290	H7725
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Therefore fear thou not, O Jacob my servant, saith Jehovah; neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be quiet and at ease, and none shall make him afraid.

בְּכָל	כֶּלֶה	אָעַשָּׂה	כִּי	לְהִשְׁעָנָךְ	יְהֹוָה	נָאֹם	אָנָּי	אַתָּה	כִּי
of all	a full end	I make	Though	to save you	Yahweh	says	I [am]	with you	For
H3605	H3617			H3467	H3068	H5002	H0589	H0854	
I will make	not	and will by	yet	there you	I have scattered you		אֲשֶׁר	אַשְׁר	הַגּוּנִים
H3808	H0853		H0389	H8033			where		nations
אַל	גַּנְגָּה		לִמְשָׁפֵט	וַיִּסְרַתִּיךְ	כֶּלֶה				
Not	and altogether		in justice	but I will correct you	a complete end of you				
H3808	H5352		H4941	H3256	H3617				
						בְּ	אַנְקָה:		
						-	will let you go unpunished		
							H5352		

For I am with thee, saith Jehovah, to save thee: for I will make a full end of all the nations whither I have scattered thee, but I will not make a full end of thee; but I will correct thee in measure, and will in no wise leave thee unpunished.

מִכְתָּךְ	נַחַלָּה	לְשָׁבֵךְ	אָנָּגָש	יְהָוָה	אָמַר	כִּי	12
Your wound [is]	severe	Your affliction [is]	incurable	Yahweh	says	thus	
H4347		H7667	H0605	H3068	H0559	H3541	

For thus saith Jehovah, Thy hurt is incurable, and thy wound grievous.

אִין	תַּעֲלָה	רְפָאֹת	לְמַזּוֹר	רִינָךְ	הַזָּהָר	אִין
have no	Healing	medicines	that you may be bound up	your cause	to plead	[There is] no one
H0369	H7499	H4205		H1779	H1777	H0369

There is none to plead thy cause, that thou mayest be bound up: thou hast no healing medicines.

מִכְתָּם	כִּי	יִדְרְשׁוּ	לֹא	אָוַתְּךָ	שְׁכַחְתָּךְ	מְאַתְּבֵיכָךְ	כָּל-	14
with the wound	for	they do seek	not	you	have forgotten you	your lovers	All	
H4347		H1875	H3808	H0853	H7911	H0157	H3605	
רָב	עַל	אַכְרָבִי	מוֹסֵר	הַכִּיתְדֵּךְ		אֹוֵב		
the multitude	for	of a cruel one	with the chastisement	I have wounded you		of an enemy		
H7230		H0394	H4148	H5221		H0341		
חַטָּאתֶךָ :				עַצְמָמוֹ		עַזְנִיךָ		
[Because] your sins				have increased		of your iniquities		
						H5771		

All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not: for I have wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the greatness of thine iniquity, because thy sins were increased.

רַב	עַל	מִכְאָבֶד	אָנוֹשׁ	שְׁבָרֶךָ	עַל-	תְּזַעַק	מַה-	15
of the multitude	because	Your sorrow [is]	incurable	your affliction	about	do you cry	Why	
H7230		H4341	H0605	H7667		H2199	H4100	
: לְךָ	אָלָה	עָשָׂיתִי	חַטָּאתֶיךָ	עָצָמוֹ		עַוְנָגֶךָ		
to you	these things	I have done	[Because] your sins	have increased		of your iniquities		
	H0428					H5771		

Why criest thou for thy hurt? thy pain is incurable: for the greatness of thine iniquity, because thy sins were increased, I have done these things unto thee.

צְרִידָה	your adversaries	וְכָל-	and all	וַיָּאֶכְלָוּ	shall be devoured	אֲכָלֵיךְ	those who devour you	כָּל-	כְּלֹנֶן	all	Therefore	16
				H3605	H0398		H0398		H3605			
לְמַשְׁחָה	plunder	שָׁאַלְכָּה	Those who plunder you	וְהַיּוּ	and shall become	יָלַכְוּ	shall go	בְּשִׁבְיִ	into captivity	כָּלָם	every one of them	
H4933		H7601		H1961			H3212			H3605		
						לְבָזָן:	a prey	אַתָּה	I will make	בְּזַיִדְךָ	who prey upon you	וְכָל-
						H0957	H5414	H0962				H3605

Therefore all they that devour thee shall be devoured; and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that despoil thee shall be a spoil, and all that prey upon thee will I give for a prey.

כִּי	because	יְהֹוָה	Yahweh	נוֹאֵם	says	אָרְפָּאָד	heal you	וּמִמְכֹּתִיד	and of your wounds	לְךָ	to you	אֲרָכָה	אֲשֶׁלָּה	I will restore	כִּי	For	17	
				H3068	H5002	H7495	H4347					H0724	H5927					
סִ	-	לְהָ:	her	אֵין	No one	דֶּרֶשׁ	seeks	הִיא	[saying] that [is]	צִיּוֹן	Zion	לְךָ	קָרָא	קָרָא	נָדָחָה	an outcast		
				H0369	H1875	H1931				H6726	H7121	H5080						

For I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith Jehovah; because they have called thee an outcast, saying, It is Zion, whom no man seeketh after.

יְעַקֹּב	of Jacob	אֹהֶלְיִ	of tents	שְׁבּוֹתִ	the captivity	שָׁבָ	will bring back	הִנֵּנִי	behold I	יְהֹוָה	Yahweh	אָמַר	says	וְהָ	Thus	18	
H3290		H0168		H7622		H7725		H2009		H3068		H0559	H3541				
תְּלִיהָ	its own mound	עַל-	upon	עִירִ	the city	וְנִבְנְתָה	and shall be built	אָרְחָםִ	have mercy	וּמְשִׁבְנְתָיו	and on his dwelling places						
H8510				H1129			H7355		H4908								
						יִשְׁבָּ:	shall remain	מִשְׁפָּטוֹ	its own plan	עַל-	according to	וְאַרְמָנוֹן	and the palace				
						H3427	H4941			H0759							

Thus saith Jehovah: Behold, I will turn again the captivity of Jacob's tents, and have compassion on his dwelling-places; and the city shall be builded upon its own hill, and the palace shall be inhabited after its own manner.

מִשְׁחָקִים	of those who make merry	וְקֹלָ	and the voice	תְּזִדָּה	thanksgiving	מִתְּהִ	out of them	וַיַּצְאָ	And shall proceed	19	
H7832				H8426		H1992		H3318			
וְלֹא	and not	וְהַכְּבָדָתִים	and I will glorify them	יְמִינָתָו	they shall diminish	וְלֹא	and not	וְהַרְבָּתִים	and I will multiply them		
H3808		H3513		H4591		H3808					
								יִצְעָרוּ:	they shall be small		
								H6819			

And out of them shall proceed thanksgiving and the voice of them that make merry: and I will multiply them, and they shall not be few; I will also glorify them, and they shall not be small.

תְּפִזּוֹן	shall be established	לִפְנֵי	before Me	וְעַדְתָּוּ	and their congregation	כְּלָרְמָ	as before	בְּנֵי	their children	וְהַיּוֹ	And shall be	20
		H6440		H5712						H1961		
						לְחַצְיָוִ:						
						who oppress them		כָּל-	עַל-	וּפְקַדְתִּי	and I will punish	
						H3905		H3605				

| Their children also shall be as aforetime, and their congregation shall be established before me; and I will punish all that oppress them.

וַיְצַא אָנָה מִקְרָבָו וּמִשְׁלֹן וּמִמְּנָה אֲדִירֹן וְיִתְהַדֵּה 21
shall come from their midst and their governor from among them their nobles And shall be
[H3318](#) [H7130](#) [H4910](#) [H0117](#) [H1961](#)

זֶה מִי כִּי אֶלְיָהוּ וְנִנְשֵׁה וְהַקְרְבָתָיו
this is who for Me and he shall approach and I will cause him to draw near
[H2088](#) [H1931](#) [H4310](#) [H0413](#) [H5066](#) [H7126](#)

יְהוָה: יֹאמֶר אֶלְיָהוּ לְגַשְׁתָּה לְבָבָו אַתָּה עָרֵב
Yahweh says Me to approach his heart - [who] pledged
[H3068](#) [H5002](#) [H0413](#) [H5066](#) [H0853](#) [H6148](#)

| And their prince shall be of themselves, and their ruler shall proceed from the midst of them; and I will cause him to draw near, and he shall approach unto me: for who is he that hath had boldness to approach unto me? saith Jehovah.

סֵדֶךְ: לְאֱלֹהִים לְכֶם אֲתָּה וְאַנְכִּי לְעַם לִי וְהִיִּתְּם 22
- God your will be and I people My You shall be
[H0430](#) [H1961](#) [H0595](#) [H1961](#)

| And ye shall be my people, and I will be your God.

עַל מְהֻנָּר סָעֵר יַצֵּא חַפֶּה יְהֹה שְׁעָרָת וְהַנִּזְבָּה 23
on continuing a whirlwind Goes forth with fury of Yahweh the whirlwind Behold
[H1641](#) [H3318](#) [H2534](#) [H3068](#) [H2009](#)

יַחַל: רְשָׁעִים רָאשׁ
it will fall violently of the wicked the head
[H7563](#)

| Behold, the tempest of Jehovah, even his wrath, is gone forth, a sweeping tempest: it shall burst upon the head of the wicked.

וְעַד עָשָׂה יְהֹה אֵרֶב לֹא יָשַׁב וְהַנִּזְבָּה 24
and until He has done it until of Yahweh anger the fierce will return Not
[H5704](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2740](#) [H7725](#) [H3808](#)

בָּהּ תִּהְבֹּנְנוּ יְמִינָם בְּאַתְּרִית לְבָבָו נְזֹנּוֹת תִּקְרִיבוּ
it you will consider days in the latter of His heart the intents He has performed
[H0995](#) [H3117](#) [H0319](#) [H4209](#)

| The fierce anger of Jehovah shall not return, until he have executed, and till he have performed the intents of his heart: in the latter days ye shall understand it.